

✎ Rédaction

Séminaire non crédité en arts : Accores – lieux par lesquels on arrive

Contexte

Ce séminaire est offert dans le cadre du programme de maîtrise, concentration en pratiques des arts de l'École multidisciplinaire de l'UQO. Il permet d'approfondir la compréhension d'un thème propre aux enjeux contemporains des domaines des arts. Plus précisément, il se veut une réflexion critique sur le thème retenu : *Accores – lieux par lesquels on arrive*.

Objectifs pédagogiques

Ce séminaire permet une réflexion critique sur la thématique des accores. Au terme du séminaire, les personnes participantes seront en mesure :

- d'approfondir le thème abordé;
- de prendre connaissance des principaux travaux de recherche s'y rapportant;
- d'acquérir la maîtrise des notions et outils intellectuels à l'étude du thème retenu;
- d'intégrer les concepts et les principales théories dans les recherches et interventions.

Contenus

Par des récits de voyage privilégiant la traversée d'espaces marins, plusieurs histoires officielles (coloniales) seront progressivement renversées. C'est à une ou plusieurs poésies qu'elles seront amenées à céder la place. Ce cours privilégie la rencontre à travers les textes de Marguerite Duras, Edmond Jabès, Germaine Krull, Monchoachi, Rithy Panh et Olive Senior et les œuvres photographiques, cinématographiques de Yang Chao, Marguerite Duras, Germaine Krull, Euzhan Palcy, Ueda Sh?ji.

Axés sur la *correspondance*, les cours de Nathanaël favorisent la rencontre à travers textes et œuvres photographiques, cinématographiques, et le mouvement entre les langues. La traduction, voire la traductibilité, demeurent des champs privilégiés pour la réflexion. Une attention particulière est accordée aux contextes (post-) coloniaux.

Approche pédagogique

Le séminaire comporte des lectures, des visionnements, la participation aux discussions sous forme de forums et la réalisation de travaux d'écriture. Il n'y a pas de notation pour les personnes inscrites à la formation non créditée.

Une conférence, ou son équivalent, ainsi que quelques pistes de réflexion seront fournies comme amorce au dialogue et mises à la disposition des personnes participantes les lundis de 9 h à 12 h. La formation asynchrone comportera donc des temps de lectures et d'échanges par écrit en différé.

Clientèle cible

Ce séminaire intensif d'été non crédité s'adresse à toute personne démontrant un vif intérêt pour les Arts ou les Lettres. À titre informatif, ce séminaire en format crédité est destiné à l'effectif étudiant à la maîtrise, concentration en pratiques des arts de l'UQO (1834 et 1962), à l'effectif étudiant de 2e et 3e cycle en arts et lettres des autres universités québécoises, canadiennes ou internationales qui peuvent s'inscrire par le BCI.

Durée et unités d'éducation continue (UEC)

Cette formation est d'une durée de 45 heures et donne droit à 4,5 UEC.

Formatrice

Essayiste, poète et photographe accidentelle, *Nathanaël* est l'auteure d'une trentaine d'ouvrages écrits en anglais ou en français, parfois en s'auto-traduisant. Parmi ses derniers ouvrages : *Effarés visages* (2021), *Partition pour une pluie en fin* (2019), *Hatred of Translation* (2019), *D'un geste décidé* (2018), *La mort de ma sœur* (2018), *Le cri du chrysanthème* (2018). Elle a traduit des ouvrages d'Édouard Glissant, de Maryse Condé, de Danielle Collobert, Catherine Mavrikakis, Frédérique Guétat-Liviani, et Hilda Hilst (cette dernière en collaboration avec Rachel Gontijo Araújo). *Nathanaël* a reçu de nombreuses distinctions, dont le Prix Alain-Grandbois, la bourse du PEN American Center, du Centre National du Livre de France, et de Terre d'Arts/ETC Caraïbe. *Nathanaël* est née à Montréal et vit en Martinique.

<https://formation-continue.uqo.ca/formation-continue/seminaire-non-credite-arts-accres-lieux-lesquels-arrive>